

”الحكايات المحبوبة“



لَيْلَى الْحَمْرَاءُ وَالذِّئْبُ

سلسلة ليدبيرد

”للمطالعة السهلة“



مَكْتَبَةُ لَبَنَاتِ نَاشِرُونَ

”الحكايات المحبوبة“
لَيْلَى الْحَمْرَاءُ
وَالذِّئْبُ

سلسلة ليديبرد ”المطالعة السهلة“

أعادت حكايتها: السيدة سكوى حلو
وضع الرسوم: روبرت لوملي



مَكْتَبَةُ لَبْنَانِ نَاشِرُونَ

زقاق البلاط - من.ب: ٩٢٣٣-١١

بَیروت - لَبْنَانِ

website address:

www. librairie-du-liban.com.lb

وُكلاءَ وَمُوزَعُونَ فِي جَمِيعِ أُنْحَاءِ الْعَالَمِ

© الحَقُوقُ الْكَامِلَةُ مَحْفُوظَةٌ

لِمَكْتَبَةِ لَبْنَانِ نَاشِرُونَ

ISBN 9953-33-920-1

طُبِعَ فِي لَبْنَانِ

مَكْتَبَةُ لَبْنَانِ نَاشِرُونَ



لَيْلَى الْحَمْرَاءُ وَالذِّئْبُ

يُحْكِي أَنَّهُ عَاشَتْ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ بِنْتُ صَغِيرَةٌ
اسْمُهَا لَيْلَى .

كَانَ كُلُّ النَّاسِ يُحِبُّونَ لَيْلَى .
كَانَتْ جَدَّتُهَا تُحِبُّهَا كَثِيرًا وَتُعْطِيهَا الْهَدَايَا .
وَفِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ صَنَعَتِ الْجَدَّةُ رِدَاءً جَمِيلًا
مِنَ الْمُخْمَلِ الْأَحْمَرِ وَأَهْدَتْهُ لِلَّيْلَى .
أَحَبَّتْ لَيْلَى ذَلِكَ الرِّدَاءَ الْأَحْمَرَ كَثِيرًا ، فَكَانَتْ
تَلْبَسُهُ كُلَّمَا خَرَجَتْ .

رَأَاهَا النَّاسُ دَائِمًا تَلْبَسُ ذَلِكَ الرِّدَاءَ الْأَحْمَرَ ،
فَسَمَّوْهَا لَيْلَى الْحَمْرَاءَ .



كَانَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ تَعِيشُ مَعَ أُمِّهَا وَأَبِيهَا فِي
كُوْخٍ صَغِيرٍ .

كَانَ الْكُوْخُ الصَّغِيرُ فِي قَرْيَةٍ قَرِيبَةٍ مِنْ غَابَةِ
كَبِيرَةٍ .

وَكَانَ وَالِدُ لَيْلَى يَعْمَلُ طَوْلَ النَّهَارِ حَطَّابًا فِي
الْغَابَةِ .



كَانَتْ جَدَّةٌ لَيْلَى تَعِيشُ وَحْدَهَا فِي كُوخٍ
صَغِيرٍ آخَرَ .

كَانَتْ تَعِيشُ فِي كُوخٍ صَغِيرٍ دَاخِلَ الْغَابَةِ .
كَانَ كُوخُهَا عَلَى مَسَافَةٍ قَرِيبَةٍ مِنَ الْكُوخِ الَّذِي
تَعِيشُ فِيهِ لَيْلَى مَعَ وَالِدَيْهَا .
كَانَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ تُحِبُّ جَدَّتَهَا كَثِيرًا ،
وَتَذْهَبُ لِمُزَارَعَتِهَا كُلَّ يَوْمٍ .
كَانَتْ تَسِيرُ فِي طَرِيقِ الْغَابَةِ حَتَّى تَصِلَ إِلَى
كُوخِ جَدَّتِهَا .

وفي يومٍ من الأيام ، نادَتِ الأمُّ ابنتها ليلي ،
وقالتُ : « خُذي يا ليلي هذه السَّلَّةَ إلى جَدَّتِكَ .
جَدَّتُكَ مَرِيضَةٌ ، وَتَسْتَفْرِحُ بِمَا فِي السَّلَّةِ مِنْ كَعْكَ
وعَصِيرٍ . إِيَّاكَ أَنْ تَحِيدِي عَنْ طَرِيقِكَ إِلَيْهَا ! »





قَالَتْ أُمُّ لَيْلَى لِابْنَتِهَا : « لَا تَحِيدِي عَنِ الطَّرِيقِ ،
وَلَا تَرُكُضِي حَتَّى لَا تَنْكَسِرَ زُجَاجَةُ الْعَصِيرِ . اُنْتَبِهِي
يَا لَيْلَى ! »

أَجَابَتْ لَيْلَى : « نَعَمْ ، يَا أُمِّي ، سَأَنْتَبِهُ انْتِبَاهًا
تَامًا . »

ثُمَّ حَمَلَتِ السَّلَّةَ ، وَوَدَّعَتْ أُمَّهَا وَذَهَبَتْ .



مَشَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ فِي طَرِيقِ الْغَابَةِ . وَبَعْدَ قَلِيلٍ
التَّقَتْ ذِئْبًا .

حَسِبَتْ الذِّئْبَ كَلْبًا كَبِيرًا ، فَمَا خَافَتْ مِنْهُ .
مَا رَأَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ ذِئْبًا قَبْلَ هَذِهِ الْمَرَّةِ ، وَمَا
عَلِمَتْ أَنَّهُ كَانَ حَيَوَانًا مُؤْذِيًا جَدًّا .



قَالَ الذِّئْبُ لِلَّيْلِ الْحَمْرَاءِ : « صَبَاحَ الْخَيْرِ

يَا لَيْلَى . »

أَجَابَتْ لَيْلَى : « صَبَاحَ الْخَيْرِ . »

سَأَلَهَا الذِّئْبُ : « إِلَى أَيْنَ أَنْتِ ذَاهِبَةٌ بِاِكِرَّاءِ جَدًّا ؟ »

أَجَابَتْهُ : « إِلَى جَدَّتِي . »

قَالَ لَهَا : « مَا مَعَكَ فِي هَذِهِ السَّلَّةِ ؟ »

أَجَابَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ : « مَعِيَ فِي السَّلَّةِ كَعْكٌ

وَعَصِيرٌ . جَدَّتِي مَرِيضَةٌ وَهِيَ تُحِبُّ الْكَعْكَ وَالْعَصِيرَ . »



سَأَلَ الذِّئْبُ لَيْلَى الْحَمْرَاءَ : « أَأَيْنَ تَعِيشُ جَدَّتُكَ ؟ »
أَجَابَتْهُ : « إِنَّ كُوْخَهَا قَرِيبٌ مِنْ هُنَا . وَهُوَ يَقَعُ
بَيْنَ ثَلَاثِ شَجَرَاتٍ كَبِيرَةٍ مِنَ السِّنْدِيَانِ . »
قَالَ الذِّئْبُ لِنَفْسِهِ : « مَا أَجْمَلَ هَذِهِ الْبِنْتَ
الصَّغِيرَةَ ! إِنَّهَا أَكَلَتْ شَهِيَّةً ! سَوْفَ آكُلُ جَدَّتَهَا
الْعَجُوزَ ، ثُمَّ آكُلُهَا . وَسَأَلْتُ بِأَكْلِهَا أَكْثَرَ مِمَّا سَأَلْتُ
بِأَكْلِ جَدَّتِهَا الْعَجُوزِ . »



مَشَى الذِّئْبُ قَلِيلًا بِجَانِبِ لَيْلَى الْحَمْرَاءِ .
مَشَى بِجَانِبِهَا وَحَدَّثَهَا عَنْ الْأَزْهَارِ الْجَمِيلَةِ وَالْأَشْجَارِ
الْخَضِرَاءِ . قَالَ لَهَا : « تَمَتَّعِي بِهَذِهِ الْأَزْهَارِ الْحُلْوَةِ
وَالْأَشْجَارِ الْخَضِرَاءِ الْجَمِيلَةِ ! أَنْظُرِي إِلَى جَمِيعِ
هَذِهِ الْعَصَافِيرِ كَيْفَ تُغَرِّدُ بِصَوْتٍ جَمِيلٍ ! تَمَتَّعِي
بِكُلِّ هَذَا الْجَمَالِ ، وَلَا تُسْرِعِي فِي الذَّهَابِ إِلَى
جَدَّتِكَ ! »



وَدَّعَ الذُّئْبُ لَيْلَى الْحَمْرَاءَ ، وَذَهَبَ مُسْرِعًا إِلَى
بَيْتِ جَدَّتِهَا .

تَوَقَّفَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءَ ، وَأَخَذَتْ تَنْظُرُ إِلَى الْأَزَاهِيرِ
وَالْعَصَافِيرِ .

نَسِيَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ نَصِيحَةَ أُمِّهَا .
كَانَتْ الْغَابَةُ جَمِيلَةً جِدًّا بِأَشْجَارِهَا الْخَضِرَاءِ ،
وَأَزْهَارِهَا الْمُلَوَّنَةِ ، فَتَوَقَّفَتْ لِتَتَمَتَّعَ بِجَمَالِهَا .
فَرِحَتْ لَيْلَى عِنْدَمَا رَأَتْ الْأَزْهَارَ الْمُلَوَّنَةَ ، وَسَمِعَتْ
الْعَصَافِيرَ تُغَرِّدُ مَسْرُورَةً عَلَى الْأَشْجَارِ .

كَانَتْ الْأَزَاهِيرُ جَمِيلَةً جِدًّا ، فَأَحَبَّتْ لَيْلَى ؛
الْحَمْرَاءُ أَنْ تَجْمَعَ بَعْضَهَا .
أَحَبَّتْ أَنْ تَجْمَعَ بَعْضَ الْأَزْهَارِ ، لِتَأْخُذَهَا إِلَى
جَدَّتِهَا الْمَرِيضَةِ .
قَالَتْ لِنَفْسِهَا : « سَتَفْرَحُ جَدَّتِي كَثِيرًا بِالزَّهْرِ .
سَأَجْمَعُ لَهَا أَجْمَلَ أَزْهَارِ الْغَابَةِ .
بَدَأَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ تُفَتِّشُ عَنْ الْأَزَاهِيرِ الْجَمِيلَةِ
الْمُلَوَّنَةِ .
جَمَعَتْ أَزْهَارًا جَمِيلَةً كَثِيرَةً .
جَمَعَتْهَا وَحَمَلَتْهَا إِلَى جَدَّتِهَا .





بَيْنَمَا كَانَتْ لَيْلَى تَجْمَعُ الزَّهْرَ فِي الْغَابَةِ ، كَانَ
الذِّئْبُ فِي طَرِيقِهِ إِلَى بَيْتِ جَدَّتِهَا . وَعِنْدَمَا وَصَلَ إِلَى
كُوخِ الْجَدَّةِ ، تَظَاهَرَ بِأَنَّهُ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ وَقَالَ :
« يَا جَدَّتِي ، أَنَا لَيْلَى . افْتَحِي لِي الْبَابَ . جِئْتُ أَحْمِلُ
إِلَيْكَ كَعْكَاً وَعَصِيراً . »

أَجَابَتِ الْجَدَّةُ : « اِدْفَعِي الْبَابَ يَا حَبِيبَتِي وادْخُلِي .
أَنَا مَرِيضَةٌ يَا لَيْلَى لَا أَقْدِرُ عَلَى النُّهْوضِ مِنَ السَّرِيرِ .
تَعَالَى إِلَيَّ ! »

دَفَعَ الذَّئْبُ الْبَابَ ، وَدَخَلَ مُسْرِعًا إِلَى سَرِيرِ
الْجَدَّةِ .

هَجَمَ عَلَى الْمَرْأَةِ الْعَجُوزِ ، وَابْتَلَعَهَا . ثُمَّ لَبَسَ ثَوْبًا
مِنْ ثِيَابِهَا . وَغَطَّى رَأْسَهُ جِدًّا بِمِنْدِيلٍ مِنْ مَنَادِيلِهَا .
ثُمَّ نَامَ فِي السَّرِيرِ بَعْدَ أَنْ غَطَّى جِسْمَهُ ، وَانْتَظَرَ مَجِيءَ
لَيْلَى .





كَانَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ فِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ سَعِيدَةً فِي
الْغَابَةِ ، تَتَمَتَّعُ بِمَنْظَرِ الزَّهْرِ وَأَصْوَاتِ الْعَصَافِيرِ .
إِبْتَعَدَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ عَنْ كُوخِ جَدَّتِهَا ، وَهِيَ
تَجْمَعُ لَهَا الْأَزْهَارَ .

كَانَتْ سَعِيدَةً لِأَنَّهَا جَمَعَتْ لِجَدَّتِهَا كَثِيرًا مِنْ
الْأَزَاهِيرِ الْجَمِيلَةِ الْمُلَوَّنَةِ .
حَمَلَتْ الزَّهْرَ وَالسَّلَّةَ ، وَذَهَبَتْ إِلَى كُوخِ
جَدَّتِهَا .

وَعِنْدَمَا وَصَلَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ إِلَى كُوْخِ جَدَّتِهَا ،
وَجَدَتْ الْبَابَ مَفْتُوحًا .

اسْتَعْرَبَتْ لَيْلَى ؛ لِأَنَّ جَدَّتَهَا لَا تَتْرُكُ الْبَابَ
مَفْتُوحًا .

عِنْدَمَا وَصَلَتْ لَيْلَى إِلَى الْبَابِ ، قَالَتْ بِصَوْتٍ
عَالٍ : « صَبَاحَ الْخَيْرِ ، يَا جَدَّتِي . »

زَادَ اسْتِعْرَابُ لَيْلَى ؛ لِأَنَّ جَدَّتَهَا مَا أَجَابَهَا بِشَيْءٍ .
خَافَتْ لَيْلَى ، وَلَكِنَّهَا ذَهَبَتْ إِلَى سَرِيرِ جَدَّتِهَا .





وَجَدَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ جَدَّتَهَا نَائِمَةً فِي سَرِيرِهَا .
نَظَرَتْ إِلَيْهَا فَوَجَدَتْ أَنَّ كُلَّ جِسْمِهَا مُغَطَّى .
مَا عَدا وَجْهَهَا .

نَظَرَتْ لَيْلَى إِلَى وَجْهِ جَدَّتِهَا . رَأَتْ أُذُنَيْنِ
كَبِيرَتَيْنِ ، فَصَرَخَتْ مُتَعَجِّبَةً : « جَدَّتِي ! جَدَّتِي !
مَا أَكْبَرَ أُذُنَيْكَ ! »

تَظَاهَرَ الذُّئْبُ بِأَنَّهُ الْجَدَّةُ ، فَقَالَ مُقَلِّدًا صَوْتَهَا :
« أُذُنَايَ كَبِيرَتَانِ لِأَسْمَعُكَ جَيِّدًا يَا حَبِيبَتِي . »



رَأَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ عَيْنَيْنِ كَبِيرَتَيْنِ ، فَصَرَخَتْ مُتَعَجِّبَةً :

« جَدَّتِي ! جَدَّتِي ! مَا أَكْبَرَ عَيْنَيْكَ ! »

قَالَ الذِّئْبُ مُقَلِّدًا صَوْتَ الْجَدَّةِ : « عَيْنَايَ كَبِيرَتَانِ لِأُرَاكَ جَيِّدًا يَا حَبِيبَتِي . »

ثُمَّ نَظَرَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ ، فَرَأَتْ يَدَيْنِ كَبِيرَتَيْنِ ، فَصَرَخَتْ مُتَعَجِّبَةً :

« جَدَّتِي ! جَدَّتِي ! مَا أَكْبَرَ يَدَيْكَ ! »

فَقَالَ الذِّئْبُ مُقَلِّدًا صَوْتَ الْجَدَّةِ : يَدَايَ كَبِيرَتَانِ لِأَضْمَكَ جَيِّدًا إِلَى صَدْرِي يَا حَبِيبَتِي . »

نَظَرَتْ لَيْلَى إِلَى وَجْهِ جَدَّتِهَا ، فَرَأَتْ فَمًا كَبِيرًا ، فَصَرَخَتْ :

« جَدَّتِي ! جَدَّتِي ! مَا أَكْبَرَ فَمَكَ ! »

فَأَجَابَهَا الذِّئْبُ : « فَمِي كَبِيرٌ لِأَكُلَّكَ يَا حَبِيبَتِي . »



قال الذئبُ هذا ، وقفزَ مِنَ السَّرِيرِ .
قفزَ مِنَ السَّرِيرِ ، وهَجَمَ عَلَى لَيْلَى الحَمْرَاءِ ،
وَأَبْتَلَعَهَا .

إِبْتَلَعَهَا الذَّئْبُ ، ثُمَّ عَادَ إِلَى السَّرِيرِ وَنَامَ .
بَعْدَ أَنْ نَامَ الذَّئْبُ بَدَأَ يَشْخِرُ .
كَانَ شَخِيرُهُ عَالِيًا جِدًّا فَاهْتَرَّ الكُوخُ .

في ذلك الوقت مرَّ والدُ ليلى الحمراء قرب
الكوخ .

سمعَ الشَّخِيرَ العَالِيَّ ، فَدَخَلَ الكُوخَ لِيَطْمَئِنَّ عَلَى
صِحَّةِ الجَدَّةِ العَجُوزِ .

نَظَرَ والدُ ليلى إِلَى السَّرِيرِ ، فَهَآ رَأَى الجَدَّةَ .

رَأَى فِي السَّرِيرِ ذِيْبًا نَائِمًا يَشْخِرُ شَخِيرًا عَالِيًا .



صَرَخَ وَالِدُ لَيْلَى غَاظِبًا : « مُنْذُ زَمَنٍ بَعِيدٍ وَأَنَا
أَحَاوِلُ أَنْ أُمْسِكَ بِكَ أَيُّهَا الذِّئْبُ الْخَبِيثُ ! »
قَالَ هَذَا ، وَضَرَبَ الذِّئْبَ بِفَأْسِهِ فَقَتَلَهُ .
قَتَلَ الذِّئْبَ الْخَبِيثَ وَرَمَاهُ عَنْ السَّرِيرِ .





ثُمَّ قَالَ فِي نَفْسِهِ : « لَعَلَّ الْعَجُوزَ مَا زَالَتْ
حَيَّةً فِي بَطْنِ الذِّئْبِ .

شَقَّ وَالِدُ لَيْلَى الْحَمْرَاءِ بَطْنَ الذِّئْبِ . «
شَقَّهُ لَعَلَّهُ يَجِدُ الْجَدَّةَ الْعَجُوزَ حَيَّةً .

دَهَشَ وَالِدُ لَيْلَى عِنْدَمَا رَأَى رِدَاءَ أَحْمَرَ ، وَهُوَ
يَشُقُّ بَطْنَ الذِّئْبِ .

وَزَادَتْ دَهْشَتُهُ عِنْدَمَا رَأَى لَيْلَى الْحَمْرَاءَ تَقْفِزُ
حَيَّةً مِنْ بَطْنِ الذِّئْبِ .



قَالَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ لِأَبِيهَا : « آه يَا أَبِي ! كَمْ خِفْتُ
وَأَنَا فِي بَطْنِ الذِّئْبِ ؛ لِأَنَّ الظَّلَامَ كَانَ شَدِيدًا .
وَكَانَتْ جَدَّةُ لَيْلَى الْحَمْرَاءِ لَا تَزَالُ حَيَّةً أَيْضًا .
وَلَكِنَّهَا كَانَتْ ضَعِيفَةً ، فَمَا قَدَرْتُ أَنْ تَخْرُجَ مِنْ
بَطْنِ الذِّئْبِ .
سَاعَدَهَا أَبُو لَيْلَى وَأَخْرَجَهَا .



حَمَلَتْ لَيْلَى الْحَمْرَاءُ وَأَبُوهَا الْجَدَّةَ ، وَوَضَعَاها
عَلَى السَّرِيرِ .

ثُمَّ قَدَّمَتْ لَيْلَى لَهَا كَعْكًا وَعَصِيرًا .
تَحَسَّنَتْ صِحَّةُ الْجَدَّةِ ، فَفَرِحَتْ وَشَكَرَتْ
لَيْلَى وَأَبَاها .

شَكَرَتْ لَيْلَى عَلَى الْكَعْكِ اللَّذِيذِ وَالْعَصِيرِ اللَّذِيذِ .
وَشَكَرَتْ الْأَبَ ، لِأَنَّهُ قَتَلَ الذِّئْبَ ، وَأَنْقَذَهَا .



أَمْسَكَ الأبُ بِيَدِ ابْنَتِهِ الصَّغِيرَةِ ، وَعَادَ بِهَا
إِلَى أُمِّهَا .

فَرِحَتْ أُمُّ لَيْلَى عِنْدَمَا رَأَتْ ابْنَتَهَا ، وَضَمَّتْهَا
إِلَى صَدْرِهَا .

فَرِحُوا جَمِيعًا لِنَجَاةِ لَيْلَى وَجَدَّتِهَا مِنَ الذُّئْبِ
الْخَبِيثِ .

نَظَرَتْ لَيْلَى إِلَى أُمِّهَا ، وَقَالَتْ : « لَنْ أُخَالِفَ
نَصِيحَتَكَ بَعْدَ الْيَوْمِ يَا أُمِّي ، لَنْ أَحِيدَ عَنِ الطَّرِيقِ
عِنْدَمَا أَزُورُ جَدَّتِي . »